

大阪経済記者クラブ会員各位

(同時資料提供：大阪市政記者クラブ、関西国際空港記者会)

「春節メガセール in 大阪」の詳細が決まりました！

大阪商工会議所、大阪市、関西国際空港(株)が、春節(平成 23 年 2 月 3 日)にあわせて、海外からのお客様を歓迎するとともに、日本へお越しになった皆様に大阪でお買い物を楽しんでいただくことを目的に実施する「春節メガセール in 大阪」の詳細が決まりましたのでお知らせします。

「春節メガセール in 大阪」では、大阪市(船場～ミナミ)の商店街や百貨店および関西国際空港において、海外からのお客様に対して割引や特典サービスなどの提供を行います。また、平成 23 年 2 月 2 日には、関西国際空港にて歓迎イベントを行うほか、神戸市の南京町では旧暦の正月を盛大に祝う「春節祭」を開催いたします。

【概要】

1. 期 間 平成 23 年 2 月 2 日(水)～6 日(日)(施設によっては延長あり)
2. 実施エリア 大阪市(船場～ミナミ)及び関西国際空港
3. 実施主体 大阪市、大阪商工会議所、 関西国際空港(株)
4. 協 力 関西広域機構・関西経済連合会
5. 参加施設 13 施設 約 2,000 店舗
戎橋筋商店街振興組合、関西国際空港株式会社、心齋橋筋北商店街振興組合(しんきた)、心齋橋筋商店街振興組合、千日前道具屋筋商店街振興組合、せんば心齋橋筋協同組合、大丸心齋橋店、高島屋大阪店、なんばCITY会、なんなんタウン商店街振興組合(NAMBA なんなん)、なんばパークス、虹のまち商店街振興組合(なんばウオーク)、日本橋筋商店街振興組合 (50 音順)
6. 実施内容 各施設でのお買い物特典やスモールプレゼントの提供等(詳細は別紙 1 の通り)
7. 歓迎イベント 日 時:平成 23 年 2 月 2 日(水)12:00～ 約 1 時間程度
場 所:関西国際空港 旅客ターミナルビル1階
国際線到着ロビー南到着口付近
概 要:国際線到着口(南)にて外国人観光客に対し、心齋橋トップレディや大阪萌え大使がパンフレットを配布。また、舞妓さんや獅子舞による舞いを披露いたします。(詳細は別紙 2 の通り)
8. その他 ①平成 23 年 2 月 3 日、4 日に大阪城天守閣入場者先着 300 名様に絵葉書を配布。
②期間中、大阪市デジタルズインフォメーションセンター難波の周辺で、留学生によるリーフレットの配布や母国語等を活かした案内所への誘導等を実施予定。
③共通リーフレットを 10,000 部作成し、関西国際空港、参加各商業施設、大阪市デジタルズインフォメーションセンター(梅田・新大阪・難波・天王寺)等で配布。
④WEBページ(http://www.kansai-airport.or.jp/en/shopping/pro_megasale/)を製作し、参加各商業施設の情報を提供。

問い合わせ先

- ・大阪商工会議所 中小企業振興部 流通担当(担当:堤・長谷川) 電話番号:06-6944-6440
- ・大阪市ゆとりとみどり振興局 観光担当(担当:大谷・宮崎) 電話番号:06-6615-0692
- ・大阪市経済局 商業振興担当(担当:伊勢・樋野) 電話番号:06-6615-3780
- ・関西国際空港(株) ターミナル営業部(担当:児玉・串田) 電話番号:072-455-2036

「春節メガセールin大阪」参加施設の一覧

50音順

	参加施設	各施設のセールスポイント	問合せ先
1	戎橋筋商店街(振)	庶民的で親しみやすく、若者からシニアまで楽しめる商店街です。流行のファッションアイテムや化粧品、大阪ならではの食料品を手ごろな価格で買えます。道頓堀や電気店や百貨店にも近くて便利です。	06-6641-3362
2	関西国際空港(株)	①「銀聯カードスクラッチキャンペーン」(2月1日～なくなり次第終了) 出国エリア内店舗での銀聯カードの利用で、最大1万円の商品券が当たる。 ②「春節おみくじ抽選会」(2月2日～6日) 空港内店舗で3,000円以上のお買い上げで、液晶テレビなどが当たる。 その他、ターミナルビル全体で装飾により歓迎の意を表しています。	072-455-2036
3	心齋橋筋北商店街(振)	3年後に350周年を迎える「大阪の商い発祥地商店街」。毎日4万人のお客様で賑い、近くに世界のブティック街があり、当商店街はファストフード・ドラッグディスカウントもあり様変わりしました。お気軽にお越し下さい。	06-6253-0010
4	心齋橋筋商店街(振)	心齋橋筋商店街では、観光客の皆様を歓迎します。お買物を楽しんでいただけるようパスポートのご提示で割引がもらえるなど、特典がある店舗もございます。2月5日(土)には『日本茶のサービス』と『晴れ着姿の心齋橋トップレディとの撮影会』のイベントも実施。日本の思い出に是非お立ち寄りください。	06-6211-1114
5	千日前道具屋筋商店街(振)	①各店舗で中国語版ガイドブック(Namba Guide)を配布 ②お買い上げいただいた中国の方に、パスポートをご提示いただきましたら「道具屋筋商店街オリジナルストラップ・まい道くん」を1個プレゼント ③春節メガセールのポスターの掲載とチラシの配布	06-6633-1423
6	せんば心齋橋筋(協)	アカチャンホンポ、アドオンダイシン心齋橋店、エニット大門、シモジマ心齋橋店では、パスポート提示で5%引き。つるやゴルフ本店では独自のサービスを行います。	06-6251-0838
7	大丸 心齋橋店	大丸心齋橋店では、パスポートのご提示でお買物が5%OFFになるクーポンを案内所で配布しております。(一部除外品有)また、店内では、電話通訳サービスを導入しておりますし、中国語が話せるスタッフも常駐しておりますので、快適にお買物を楽しんで頂けます。更に、本館地下1階では免税手続きもおこなっておりますので、是非ご活用下さい。みなさまのご来店心からお待ちしております。	06-6271-1231
8	高島屋 大阪店	①2月2日(水)から『冬の大売りつくし』セールを開催。有名ブランドの婦人・紳士・子ども服から雑貨・キッチン用品まで、全館でお買得品満載で展開。②人気のJAPANブランドでは、高島屋限定品やお買上げプレゼントもご用意③快適なお買物をお手伝いするため、中国語と英語が話せる通訳スタッフが1階正面案内所で待機。ご要望に応じて通訳アテンドを実施。④期間中、税込み10,501お買上げの外国人のお客様に、「ハローキティ百貨店めぐりシール」をプレゼント(7階免税カウンターにてレシートとパスポート提示でお渡し)。	06-6631-1288
9	なんばCITY会	南海難波駅1階「総合インフォメーションセンターなんば」に、「メガセール」WEBページのコピー、または携帯電話WEB提示で記念品(お箸)を進呈(先着1,000名)。 また、なんばCITY(銀聯利用可能店)での銀聯カード決済で記念品(ミニ手ぬぐい)を進呈(各店先着50名)。	06-6644-7021
10	なんなんタウン商店街(振) (NAMBAなんなん)	大阪ミナミの地下街『NAMBAなんなん』では、ファッション店を中心に、2月28日(月)まで冬物最終売りつくしの「ファイナルクリアランス」を開催中です。また、グルメ店でも「大阪の味・イチオシメニュー」を準備してお待ちいたしております。	06-6631-5105
11	なんばパークス	南海難波駅1階「総合インフォメーションセンターなんば」に、「メガセール」WEBページのコピー、または携帯電話WEB提示で記念品(お箸)を進呈(先着1,000名)。 また、なんばパークス(銀聯利用可能店)での銀聯カード決済で記念品(ミニ手ぬぐい)を進呈(各店先着50名)。	06-6644-7021
12	虹のまち商店街(振) (なんばウオーク)	「なんばウオーク」はファッション・雑貨・飲食・食品など250店のショップが並ぶ日本有数の地下街です。交通路線も数多く乗り入れ、とても便利です。期間中は銀聯カードご利用で10%OFFを一部の店舗で実施します!	06-6643-1866
13	日本橋筋商店街(振)	日本有数の電気街として発展してきた日本橋。近年はアニメ、ホビーといったポップカルチャーの街として急速に発展しています。また、電気とポップカルチャーにおける共通のキーワードとしてロボットのまちづくりも推進しており、日本橋はさまざまな人たちが集い楽しめるまちとして日々変化を遂げています。そんな日本橋は最先端の趣味の街として様々なジャンルのお買い物を楽しんでいただけます。	06-6641-6111

※銀聯カード・・・中国国内の銀行を結ぶ決済ネットワークで、現在発行されている銀聯カードは、13億枚以上。
現金を除くと、中国国内では最もポピュラーな決済手段となっている。

「春節メガセールin大阪」歓迎イベントについて

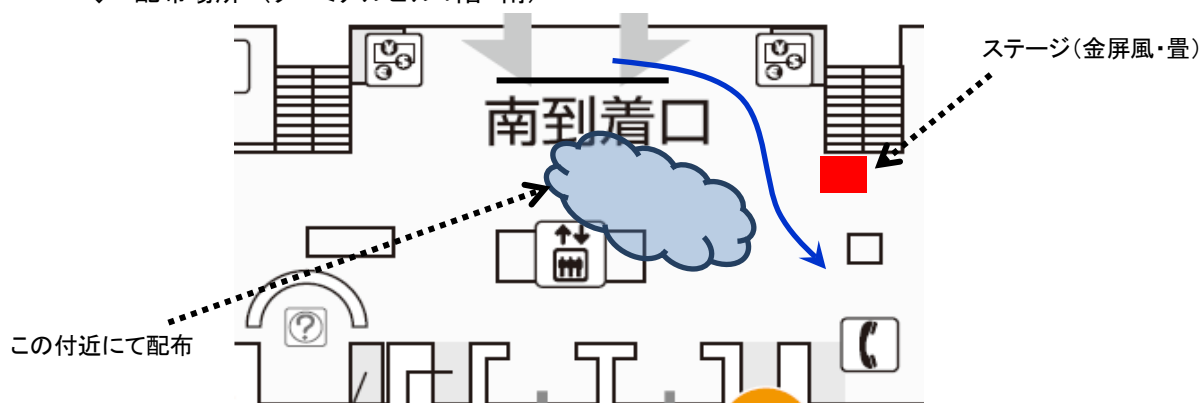
大阪市内ミナミエリアにおける商業施設と関西空港とで実施する「春節メガセールin大阪」について、実施期間中(平成 23 年 2 月 2 日～6 日)に訪日される外国人観光客に対し訪日を歓迎するとともにメガセールの周知を図ることを目的とし実施します。

1. 実施日時 : 平成 23 年 2 月 2 日(水)12:00 頃～13:30 頃まで
2. 実施場所 : 関西国際空港 旅客ターミナルビル1階 国際線到着ロビー 南到着口付近
3. 実施主体 : 大阪市、大阪商工会議所、関西国際空港(株)
4. 実施概要 : 国際線到着口(南)において訪日外国人観光客に対し、「和」をテーマとした「催し」や、「参加者」により“華やかに”歓迎するとともに、リーフレットや等を配布します。

- ① 配布物
 - ・メガセールのリーフレット
 - ・各参加商業施設のショッピング情報案内など
- ② 配布する者
 - ・関西国際空港株式会社 社長 福島 伸一
 - ・心齋橋トップレディ 3名
 - ・大阪萌え大使&メイド 3名
- ③ その他イベント
 - ・舞妓さんによる舞いの披露
 - ・獅子舞による歓迎パフォーマンス

具体的には上記時間内で到着旅客の状況を見つつ配布物を参加者が手渡しします。合わせて、簡易なステージ(金屏風と畳)にて「和」のもてなしとして舞妓さん及び獅子舞による舞いの披露により歓迎ムードを盛り上げます。

◇ 配布場所 (ターミナルビル1階 南)

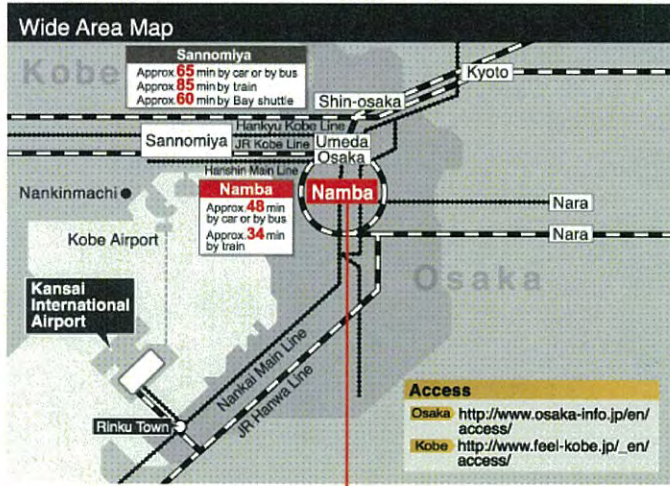


※参考 到着便の状況(南到着口) 【下記到着旅客をターゲットに実施】

11:55 着	台北便	チャイナエア	B744	約 400 名
12:00 着	台北便	日本航空	B738	約 150 名
12:10 着	ローマ便	アリタリア航空	B772	約 250 名
12:30 着	上海便	中国国際航空	A321	約 150 名
12:40 着	北京便	中国国際航空	A321	約 150 名
12:40 着	上海便	中国東方航空	A320	約 150 名

旅客が実際に到着口から出てくるのは到着時刻から 20～30 分後ですが、定刻より早着の可能性もあるため、イベントは 12:00 からスタンバイします。

MAP



- 1 Sembashi Shopping St. 2 Shinsaibashi-suji Kita Shopping St. 3 Daimaru Dept. Store Shinsaibashi
- 4 Shinsaibashi-suji Shopping St. 5 Ebisubashi-suji Shopping St. 6 Namba Walk
- 7 Namba Nan Nan 8 Takashimaya Dept. Store 9 Namba CITY
- 10 Namba Parks 11 Sennichimae Doguyasuji 12 Nippombashi-suji Shopping St.

春節 MEGA SALE

特惠大酬賓
特惠大酬賓
메가 세일

in
大阪
OSAKA

2.2 (WED) ~ 2.6 (SUN)

Welcome to OSAKA!

大阪欢迎您!

大阪欢迎您!

오사카에 오신 것을 환영합니다!





Enjoy sightseeing, fine dining and shopping in Osaka!

The Lunar New Year MEGA-SALE in Osaka is a huge sales event to be held jointly by leading commercial facilities in the Osaka area during the Lunar New Year period when many guests arrive to engage in various sightseeing activities. Shops and establishments catering to all sorts of tastes and needs will be offering special deals consisting of everything from the latest fashions to uniquely Japanese souvenirs. Indulge yourself as you savor Osaka, a city brimming with attractions and plenty of sightseeing destinations, fine dining establishments, shopping options and other exciting possibilities!

畅游大阪, 尽享观光、美食、购物!

「春节特惠大酬宾 in 大阪」,是大阪地区的主要商业设施,在观光游客集中的春节期间,联合举办的大型特卖促销活动。从最新流行时尚到日本特有土特产,各类店铺都准备了超值优惠恭候您的光临。观光、美食、购物应有尽有,请尽情享受这座魅力之城—「大阪」吧!

暢遊大阪, 盡享觀光、美食、購物!

「春節特惠大酬賓 in 大阪」,是大阪地區的主要商業設施,在觀光遊客集中的春節期間,聯合舉辦的大型特賣促銷活動。從最新流行時尚到唯有日本才有的特產,各類店鋪都準備了超值優惠恭候您的光臨。觀光、美食、購物應有盡有,請盡情享受這座魅力之城「大阪」吧!

오사카에서 관광과 먹거리, 쇼핑을 마음껏 즐겨보시기 바랍니다!

“음력 설 맞이 메가 세일 in 오사카”는 관광으로 많은 분들이 찾는 음력 설 기간에 오사카 지역의 주요 상업 시설이 한마음이 되어 펼쳐는 빅세일 이벤트입니다. 최신 패션부터 일본 고유의 선물까지 다양한 분야의 점포가 할인 행사를 준비하고 여러분을 기다리고 있습니다. 관광이나 먹거리, 쇼핑 등이 모두 잘 갖춰진 매력적인 도시 ‘오사카’를 마음껏 즐겨보시기 바랍니다!

Outline of the Lunar New Year MEGA-SALE in Osaka

When: February 2 (Wed.) to 6 (Sun.), 2011

Where: commercial facilities located in the Minami area of Osaka City and Kansai International Airport

Organizers: City of Osaka / Osaka Chamber of Commerce and Industry / Kansai International Airport

Partners: Organization of Kansai Unity / Kansai Economic Federation

Number of participating facilities: thirteen (approximately 2000 establishments)

Contents of event: ■ Performances and productions (involving decorations and more) at each facility to celebrate the Lunar New Year and welcome overseas tourists; ■ Sales and special deals offered at each facility; ■ Reception event (to be held on February 2 at Kansai International Airport)

「春节特惠大酬宾 in 大阪」概要

活动时间: 2011年2月2日(周三)~6日(周日)

举办地: 大阪市南区商业设施及关西国际机场

主办方: 大阪市 / 大阪工商会议所 / 关西国际机场

合作(商家): 关西广域机构 / 关西经济联合会

参加设施数: 13处(约2000家店铺)

活动内容: ■在各设施举行迎新春贺新禧·欢迎外国游客的演出(装饰等)

■在各设施提供特价优惠 ■欢迎活动(2月2日于关西机场举行)

「春節特惠大酬賓 in 大阪」概要

活動時間: 2011年2月2日(週三)~6日(週日)

舉辦地: 大阪市南區商業設施及關西國際機場

主辦方: 大阪市 / 大阪商工會議所 / 關西國際機場

合作(商家): 關西廣域機構 / 關西經濟聯合會

參加設施數: 13處(約2000家店鋪)

活動內容: ■在各設施舉行迎新春賀新禧·歡迎外國遊客的演出(裝飾等)

■在各設施提供特價優惠 ■歡迎活動(2月2日於關西機場舉行)

“음력 설 맞이 메가 세일 in 오사카”의 개요

실시 기간: 2011년 2월 2일(수)~6일(일)

실시 지역: 오사카시 남쪽 지역의 상업 시설과 간사이국제공항

실시 주체: 오사카시 / 오사카 상공회의소 / 간사이국제공항

협력: 간사이 광역기구 / 사단법인 간사이경제연합회합회

참가 시설 수: 13시설(약 2000점포)

실시 내용: ■각 시설에서 음력 설 축하 및 외국인 여행객 환영 연출(장식 등)

■각 시설에서 세일 및 특전 제공 ■환영 이벤트(간사이국제공항에서 2월 2일에 실시)

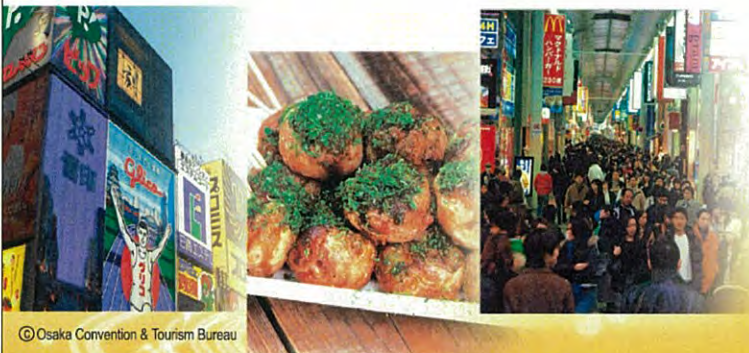
List of participating facilities and institutions 參加設施一覽 參加設施一覽 참가시설 일람



SHINSAIBASHISUJI KITA SHOUTENGAI / SEMBA SHINSAIBASHISUJI COOPERATIVE SOCIETY / Nipponbashi-suji Shopping Street Promotion Association / Kansai International Airport

Visit the website for more information. 详情请查阅网站。詳情請查閱網站。자세한 내용은 웹사이트에서 확인하시기 바랍니다.

URL: www.kansai-airport.or.jp/en/shopping/pro_megasale/



© Osaka Convention & Tourism Bureau

「春節メガセール in 大阪」リーフレット日本語訳

大阪で観光・グルメ・ショッピングをお楽しみください！

「春節メガセール in 大阪」は、多くのお客様が観光にいらっしゃる春節期間に、大阪エリアの主要商業施設が一体となって展開する大セールイベントです。

最新ファッションから日本ならではの土産まで、様々なジャンルのショップがお得な特典をご用意してお待ちしております。

観光・グルメ・ショッピングなど何でも揃う、魅力あふれる街「大阪」を存分にお楽しみください！

「春節メガセール in 大阪」概要

実施期間：2011年2月2日（水）～6日（日）

実施エリア：大阪市ミナミエリアの商業施設及び関西国際空港

実施主体：大阪市、大阪商工会議所、関西国際空港

協力：関西広域機構、関西経済連合会

参加施設数：13施設（約2000店舗）

実施内容：

- ・各施設にて春節祝賀・外国人旅客歓迎の演出（装飾等）
- ・各施設にてセール・特典提供
- ・歓迎イベント（関西空港にて2月2日に実施）